

# Briefe aus Nahariya

## Für ein fotografisches Projekt im Kiez werden Teilnehmende gesucht

**DE:** Für das Projekt suche ich Einzelpersonen und Familien, die ihre Geschichten aus dem Kiez teilen möchten. Ich bin Marvin Systermans und ich lebe und arbeite in Berlin als Fotograf. Ziel des Projektes ist es Anekdoten, Erfahrungen, Ideen und die dazugehörigen Gesichter des Nahariya Kiezes vorzustellen und Ende des Jahres in einer Ausstellung im Gemeindezentrum zum Austausch darüber einzuladen. Wenn Sie Interesse haben, können wir gerne ein Treffen vereinbaren, während dem Sie mir von Ihren Erfahrungen im Kiez erzählen und während dem ich ein fotografisches Porträt von Ihnen aufnehme.

**RU:** Письма из Нахарии. Для фотографического проекта я ищу людей и семьи, которые хотели бы поделиться своими историями из этого района. Я Марвин Систерманс и живу и работаю в Берлине в качестве фотографа. Целью проекта является представление анекдотов, опыта, идей для района и связанных с ним лиц района Нахарии, а также приглашение людей поделиться ими на выставке в общественном центре в конце года. Если Вы заинтересованы, мы можем организовать встречу, во время которой Вы сможете рассказать мне о Ваших впечатлениях от окрестностей и во время которой я смогу сфотографировать Ваш портрет. Не стесняйся писать мне, я с нетерпением жду твоего ответа.

**TUR:** Bir fotoğraf projesi için mahalleden hikayelerini paylaşmak isteyen katılımcılar arıyorum. Benim adım Marvin Systermans, Berlin'de yaşayan bir fotoğrafçım. Projenin amacı Nahariya Kiez'e dair anekdotlar, deneyimler, fikirler ve mahalleden insanların - portreler biçiminde - yüzlerini toplamaktır. Toplanan portreleri ve hikayeleri, yıl sonunda toplum merkezindeki bir sergide Sergilemek istiyorum. Eğer proje ilginizi çekiyorsa, bana mahalledeki deneyimlerinizi anlatabileceğiniz ve bu sırada sizin bir fotoğrafınızı çekebileceğim bir görüşme ayarlayabiliriz; görüşme yaklaşık bir saat sürecek.

**ARA:** نفرام انأ . يحلا نم مهصصق لکراشتس تالیاعو نیعومسم صاخشأ نع ثحبا ، عورشممل قبسنلاب امو راکفال او براجتل او تایاکحلا وه عورشملا نم فدهلا . يفارغوتوف روصمک نیلرب یف لمع او شیع او زن امرتسیس . قتشلاب قریدجلا میقلالدابتل عمتجملا زکرم یف ضرعم یف ماعل ییاون یفو زیک ایراهنل لضفأ قوقح نم اهب طبتری . کل ییفارغوتوف قروص طقتلأسو یحلا یف کبراجت نع ینم تعممس له ، ئاقل بیترت اننکمیف ، امّتم تنک اذإ

Schreiben Sie mir, ich  
freue mich von Ihnen  
zu hören.

**briefe.aus.nahariya@gmail.com**  
**www.marvinsystermans.com**